

ملکه سرخ

www.ketab.ir

نویسنده: ویکتوریا ایلماد

مترجم: محمد صالح نورانی



کتابسرای ندیس

سرشناسه: آویارد، ویکتوریا Aveyard, Victoria
عنوان و نام پدیدآور: ملکه سرخ / نویسنده ویکتوریا آویارد؛ مترجم محمد صالح نورانی زاده.

مشخصات نشر: تهران: کتابسرای تندیس، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری: ۵۱۲ ص.؛ مصور؛ ۱۴/۵×۲۷/۵ س.م.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۲-۱۷۰-۷

یادداشت: عنوان اصلی: Red queen, 2015.
موضوع: داستان های نوجوانان آمریکایی -- قرن ۲۱ م. Young adult fiction, American -- 21st century.
شناسه افزوده: نورانی زاده، محمد صالح، ۱۳۷۲ - مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۷ م ۹۷۱/۹۷۳۶۰
رده بندی دیویی: ۸۱۳/۶ [ج]

شماره کتابشناسی ملی: ۵۴۷۶۴۴۴
اطلاعات رکورد کتابشناسی: رکورد کامل

www.ketab.ir



کتابسرای تندیس

ملکه سرخ

نویسنده: ویکتوریا آویارد

مترجم: محمد صالح نورانی زاده

چاپ یازدهم: تابستان ۱۴۰۳

شمارگان: ۳۰۰

چاپ: غزال

صحافی: کیمیا

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۱۸۲-۱۷۰-۷

قیمت: ۴۹۵۰۰۰ تومان

دفتر: تهران، خیابان ولی عصر، نرسیده به خیابان استاد مطهری، خیابان حسینی زاد، پلاک ۱۰ واحد ۲
کتابفروشی: تهران، خیابان ولی عصر (عج)، نرسیده به خیابان استاد مطهری، شماره ۱۹۷۷
تلفن: ۰۲۱۸۸۸۹۲۹۱۷ - ۰۲۱۸۸۹۱۳۸۷۹
www.tandispub.com

تمام حقوق محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب، بدون اجازه ی مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست. این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان ایران قرار دارد.

پیشگفتار

کتاب ملکه‌ی سرخ (Red Queen) اولین کتاب از مجموعه‌ی چهار جلدی به همین نام است که در فوریه‌ی ۲۰۱۵ چاپ شد. جلد دوم این مجموعه به نام شمشیر شیشه‌ای (Glass Sword) در فوریه‌ی ۲۰۱۶ چاپ شده و جلد سوم و چهارم که نام‌شان هنوز مشخص نشده است، به ترتیب در ۲۰۱۷ و ۲۰۱۸ چاپ خواهند شد. هم‌چنین دو نیم جلد (الکترونیکی) نیز در مورد شخصیت‌های مهم این مجموعه در نظر گرفته شده‌اند که اولین آن به نام آواز ملکه (Queen Song) در سپتامبر ۲۰۱۵ چاپ شد و نیم جلد دوم به نام زخم‌های پولادین (Steel Scars) نیز در ژانویه‌ی ۲۰۱۶ چاپ شد.

این مجموعه به قلم ویکتوریا آیوارد است که اولین تجربه‌ی وی در امر نویسندگی رمان محسوب می‌شود. آیوارد خاطرنشان کرده که ایده‌ی اولیه‌ی داستان را از مجموعه‌های مسابقات عطش (The Hunger Games)، مردان ایکس (X Men)، بازی تاج و تخت (Game of Thrones) و سیندرلا گرفته است.

ویکتوریا اویارد در شهری کوچک به نام لانگمیدو شرقی در ایالت ماساچوست آمریکا به دنیا آمد و بعد از فارغ‌التحصیل شدن از دانشگاه کالیفورنیای جنوبی در رشته‌ی نمایشنامه‌نویسی، شروع به نوشتن اولین اثر خود یعنی ملکه سرخ کرد که به محض انتشار، به پرفروش‌ترین کتاب نوجوان نیویورک تایمز تبدیل شد.

قبل از انتشار نسخه‌ی انگلیسی این کتاب، شرکت فیلم‌سازی یونیورسال حق ساخت فیلم آن را خرید و در حال حاضر مذاکرات ساخت آن در حال انجام است.

احتمالاً قبلاً درباره‌ی نظریه‌ی ملکه سرخ شنیده‌اید. نظریه‌ی انتخاب طبیعی توضیح می‌دهد که چطور افراد یک گونه از موجودات زنده برای تراز بقا با گونه‌های دیگر و با یکدیگر می‌جنگند تا زنده بمانند و برنده نهایی کسی است که تطابق بیشتری با شرایط داشته باشد. نظریه ملکه سرخ نسخه پیچیده‌تری از همین نظریه است. طبق این نظریه، شرایط زندگی موجودات زنده وابسته به گونه‌های دیگری است که با آن‌ها تعامل دارند. بنابراین افراد هر نسل، گرچه از ژن‌های برتر نسل پیشین برخوردارند؛ اما با شرایط جدید و اغلب دشوارتر روبرو هستند و بنابراین مجبور به ایجاد توانایی‌های جدید در خودشان هستند. وقتی این شرایط در سطح شکار و شکارچی یا انگل و میزبان گفته شود، می‌توان بهتر متوجه ماجرا شد. باکتری‌های بیماری‌زایی که انسان‌ها را بیمار می‌کنند در هر بار حمله تا حد زیادی باعث ایمن‌سازی بدن انسان‌ها نیز می‌شوند. دستگاه ایمنی دقیقاً با همان فرآیند انتخاب طبیعی بهبود می‌یابد و در مرحله‌ی بعد حمله باکتری‌ها مقاومتی بیشتر از خود نشان می‌دهد. بنابراین خیلی از باکتری‌ها می‌میرند، مگر آن‌هایی که بر اثر جهش تغییر کرده و مهاجم‌تر شده‌اند و به این ترتیب انسان‌ها و باکتری‌ها برای زنده ماندن باید همواره در حال ارتقا باشند.

کتاب اویارد هم داستانی از این دست است. مر بارو (شخصیت اصلی ۱۷ ساله‌ی ما) در دنیایی زندگی می‌کند که همه‌چیز متعلق به قوی‌ترهایی است که خون نقره‌ای دارند و معمولی‌ها (کسانی که خون‌شان سرخ‌رنگ است) حتی صاحب خودشان هم نیستند. ولی دیگر زمان تغییر فرا رسیده است، این‌طور فکر نمی‌کنید؟

در انتها باید از چندین نفر که طی ترجمه‌ی این اثر با من همراه بودند تشکر کنم. ابتدا از خانواده‌ام تشکر می‌کنم که اگر تشویق همیشگی‌شان نبود من هم اینجا نبودم. و بعد از تمام کاربران انجمن طلوع رویا (زندگی خوب سابق) متشکرم که در مدت ترجمه‌ی این کتاب و چندین سال قبل از آن همواره با نصیحت‌ها و دوستی‌های‌شان دلم را گرم کرده‌اند.

لازم به ذکر است که برای این کتاب، و دیگر کتاب‌های مجموعه، دانشنامه‌ای ساخته شده است که در آن سعی بر آن بوده که همه‌ی اطلاعات ریز و درشت داستان که خاص خودشان بوده‌اند، گفته شود. با مراجعه به پیوندی که در ادامه ذکر می‌شود می‌توانید به این آنتن به دست یابید. و در انتها، امیدوارم از خواندن این کتاب زیبا لذت ببرید.